



Australian Government

Department of Immigration  
and Border Protection

Department of Agriculture

## كشف بالأمته الشخصية الغير مصحوبة

- هذه هي وثيقة ملزمة قانونياً ويجوز استعمالها كدليل.
- يجب ملء هذا الكشف باللغة الإنكليزية (حروف كبيرة)، مع التوقيع على جميع الأخطاء والتغييرات..

### تحذير

لا تحمل معك عقاقير (مخدرات). إن عقوبات مخالفات العقاقير (المخدرات) في أستراليا شديدة. وإن تقديم كشف كاذب أو مضلل لضابط جمارك هو مخالفة ويمكن أن تتضمن عقوبات ثقيلة، بما فيها مصادرة أية سلع معنية.

### تنبيه

ينص قانون حصانة الخصوصية لعام ١٩٨٨ على وجوب إبلاغنا إياك عن سبب جمعنا لهذه المعلومات، وكيف سوف تستعملها وما إذا كان يترتب عليك إعطاؤها لنا. إن هذه المعلومات مطلوبة لضمان مراعاة المسافرين للقوانين الأسترالية بشأن الجمارك والأمن الحيوي والصحة والحياة البرية والعملة. وإننا نطلب هذه المعلومات بموجب قانون الجمارك لعام ١٩٠١، وقانون الحجر الصحي لعام ١٩٠٨، وتعديل حماية البيئة والحفاظ على التنوع الحيوي (حماية الحياة البرية) لعام ٢٠٠١ وقانون تقارير المعاملات المالية لعام ١٩٨٨. وتحتاج وزارة الهجرة وحماية الحدود أيضاً لهذه المعلومات لحساب المبلغ الصحيح للرسوم والضرائب. وإن أية أسئلة لا تجيب عليها سوف يطردها عليك ضابط الجمارك أو مسؤول من وزارة الزراعة. ومن غير المسموح لوزارة الهجرة وحماية الحدود ووزارة الزراعة بالكشف عن هذه المعلومات أو عن أية معلومات إضافية تقدمها، إلا إذا تم تحويل أو طلب ذلك بموجب القانون.

### يرجى ملء البيانات التالية

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| الأسماء الأولى   | الاسم العائلي               |
| عنوان ورقم هاتف العنوان السكني المقرر أو الحالي في أستراليا  | تاريخ الميلاد               |
| الجنس <input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> أنثى                                   | رقم جواز السفر              |
| الأشخاص اللذين يغطيهم هذا الكشف <input type="checkbox"/> أنا <input type="checkbox"/> الزوج/الزوجة | اسم الزوج/الزوجة            |
| رقم جواز سفر الزوج/الزوجة  | عدد الأطفال تحت سن ١٨ عاماً |

### كيف حضرت أو أعتزم الحضور إلى أستراليا

|  |                        |
|--|------------------------|
| على (الرحلة الجوية رقم أو اسم السفينة) | في (الميناء أو المطار) |
| تاريخ الوصول أو التاريخ المقدر للوصول  | بلد المغادرة           |

### للمقيمين العائدين فقط

|                |                         |
|----------------|-------------------------|
| البلدان الأخرى | فترة الغياب عن أستراليا |
|----------------|-------------------------|

### كيف وصلت أو سوف تصل أمتعتي الشخصية

بالبريد أو  بالجو أو  بالبحر (إذا كان بالجو أو بالبحر عندئذٍ أكمل أدناه)

الـ (عدد الطرود) المرسلة لي قد وصلت أو تستحق الوصول:

|  |                                  |   |
|--|----------------------------------|---|
| على (الرحلة الجوية رقم أو اسم السفينة) | (الميناء أو المطار)              | تاريخ الوصول أو التاريخ المقدر للوصول   |
| رقم الحاوية                            | فاتورة الشحن البحري أو الجوي رقم | اسم المصلحة المحلية التي تتعامل بأمتعتك |

### تخليص أمتعتك الشخصية

يمكنك تخليص أمتعتك الشخصية أو دفع أتعاب سمسار جمركي مرخص لتخليصها بالنيابة عنك. وبدلاً من ذلك، يمكنك ترشيح شخص آخر (مثل قريب أو صديق) للعمل بالنيابة عنك. إذا كنت ترغب في ترشيح شخص آخر، يجب عليك ملء بيانات مرشحك في الفراغ الوارد أدناه.

|   |                |    |                |          |
|---|----------------|----|----------------|----------|
| الاسم العائلي   | الأسماء الأولى |    |                |          |
| العنوان   | رقم الهاتف     |    |                |          |
| ينبغي على مرشحك إبراز أحد الأنواع التالية من التعريف عند تخليص سلعك عن طريق الجمارك |                |    |                |          |
| رقم رخصة القيادة  | مكان صدور      | أو | رقم جواز السفر | بلد صدور |

### إقرار

أقر بأن البيانات أعلاه صادقة وصحيحة حسب أفضل معرفتي

|              |         |
|--------------|---------|
| توقيع المالك | التاريخ |
|--------------|---------|

يجب عليك الإجابة على كل من الأسئلة التالية عن طريق وضع إشارة (√) في المربعات المناسبة. إذا كتبت نعم في أي مربع من الفقرات من الثالثة إلى الثامنة، أو إذا كان لديك شك فيما إذا كان يجب عليك الإعلان عن أية أمتعة خاصة، الرجاء ذكر التفاصيل في الفراغ الوارد تحت كل سؤال أو على ورقة مرفقة إذا كان الفراغ ليس كافيًا. ويجوز فحص الأمتعة الغير مصحوبة. الرجاء التأكد من توفر المفاتيح عند وقت التخليص.

## الفقرة الأولى

هل حضرت أو سوف تحضر إلى أستراليا

كسائح فقط ← الرجاء ذكر طول فترة إقامتك

للحصول على إقامة مؤقتة فقط ← الرجاء ذكر طول فترة إقامتك

لمواصلة الإقامة الدائمة أو كمواطن أسترالي عائد؟

للحصول على إقامة دائمة لأول مرة

كمواطن أسترالي مقيم في الخارج، وعائد مؤقتًا؟

## الفقرة الثانية

هل حزمت الأمتعة بنفسك؟

نعم

لا ← إذا كان الجواب لا، أذكر اسم الشخص الذي فعل ذلك

هل أنت متأكد من علم كامل بمحتويات الطرود؟

نعم

لا ← إذا أجبت لا فلماذا

هل تحتوي الطرود على سلاح تخص أي شخص آخر غيرك أو أولئك الذين رافقوك عند وصولك إلى أستراليا؟

نعم ← الاسم

رقم جواز السفر

صلة/صلتها بك

لا

## الفقرة الثالثة

هل تحتوي أمتعتك الغير مصحوبة على أي من السلع الممنوعة التالية؟

عقاقير (مخدرات) من أي نوع تشمل، ولكنها غير محصورة ب: DHEA، مخدرات، عقاقير هلوسة، أمفيتامينات، مسكنات، ستيرويدات، أو عقاقير تعزز النشاط

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

أسلحة تشمل، ولكن غير محصورة ب: أسلحة نارية أو قطع غيارها (بما فيها مسدسات وبنادق هوائية)، ذخيرة، أسلحة نارية مقلدة، أمواس كياسة، خناجر، بومة أو أدوات فنون حربية.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

مواد مصنعة من الحيوانات البرية تشمل، ولكنها غير محصورة ب: الزواحف/الأفاعي، الفيلة، الخرافات، أعضاء فصيلة القطط، الحيتان، الدلافين، الحمير الوحشية، الوعول، الغزلان أو المرجان

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

مواد من المحتمل أن تسبب إساءة للشخص البالغ العاقل. وهذه تشمل ولكنها غير محصورة ب: صور جنسية فاحشة للأطفال، مواد مسيئة للأطفال، مواد قد تشجع أو تثير أو تعلم أمورًا جنائية أو أعمال عنف أو إساءة استعمال عقار ما، أو مواد جنسية (بما فيها المتعلقة بالجنس بين الإنسان والحيوان)

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

أقر بأن البيانات أعلاه صادقة وصحيحة حسب أفضل معرفتي وبأنني فهمت الأسئلة المحتواة في هذه الاستمارة، وإن الإجابات على تلك الأسئلة صادقة وصحيحة

توقيع المالك

التاريخ

#### الفقرة الرابعة

هل تحتوي أمتعتك الغير مصحوبة على أي من السلع الممنوعة التالية؟  
عملية أسترالية و/أو عملة أجنبية بمقدار \$١٠,٠٠٠ أسترالي أو أكثر

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء إدراج المبالغ بالعملية الأسترالية

الأدوية (سواء موصوفة من قبل الطبيب أو لا) التي تشمل ولكنها غير محصورة ب: أدوية الأعشاب

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

#### الفقرة الخامسة

هل تحتوي أمتعتك الغير المصحوبة على أي من السلع التالية؟ إذا وضعت إشارة على "نعم" على أي سؤال، صف السلع في الجدول أدناه.  
سجائر أو سيجار أو تبغ

نعم  لا

مشروبات كحوليا بما فيها: المشروبات الروحية، أو النبيذ، أو البيرة

نعم  لا

مركبة آلية، دراجة نارية، مقطورات أو مركب مائية

نعم  لا

سلع تخص أي شخص آخر غيرك أو تخص أولئك الذين رافقوك عند وصولك إلى أستراليا.

نعم  لا

سلع للأغراض التجارية وتشمل سلع للبيع أو للإيجار أو للاستخدام أو التبادل

نعم  لا

سلع أخرى تملكها لفترة تقل عن ١٢ شهرًا.

نعم  لا

إذا كان الفراغ غير كافٍ، أرفق ورقة منفصلة

| تاريخ الشراء | السعر أو السعر المقدر بالدولار الأسترالي | الوصف |
|--------------|--|-------|
|              |  |       |
|              |  |       |
|              |  |       |
|              |  |       |
|              |  |       |
|              |  |       |
|              |  |       |
|              |  |       |
|              |  |       |

إخطار هام: يجب الإعلان عن أية سلع تملكها لفترة تقل عن ١٢ شهرًا. سوف يتم تقييم هذه السلع بالنسبة للرسوم والضرائب. وتوجد هناك عقوبات لعدم الإعلان عن هذه السلع. وجه استفساراتك إلى مركز معلومات الزبائن المحلي على الرقم الهاتفي 1300 363 263. لمزيد من المعلومات يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني [www.border.gov.au](http://www.border.gov.au)

#### الفقرة السادسة

خلال شهر واحد قبل شحن هذه الأمتعة إلى أستراليا، هل قمت أنت أو أي فرد من أفراد عائلتك الذين وصلوا أو سوف يصلون معك، بزيارة مكان تُحفظ فيه حيوانات المزارع، بما في فيها المجتمعات الزراعية أو مزارع الأبحاث أو ماوي الحيوانات أو ساحات البيع أو المسلخ أو أي معمل لتصنيع اللحوم؟

نعم  لا

أقر بأن البيانات أعلاه صادقة وصحيحة حسب أفضل معرفتي وبأنني فهمت الأسئلة المحتواة في هذه الاستمارة، وإن الإجابات على تلك الأسئلة صادقة وصحيحة

|              |         |
|--------------|---------|
| توقيع المالك | التاريخ |
|--------------|---------|

#### الفقرة السابقة

هل تحتوي أمتعتك الغير مصحوبة على أي من السلع الممنوعة التالي، تحت حكم قوانين الأمن الحيوي الحيواني أو قوانين استيراد وتصدير الحيوانات البرية؟  
تشمل الحيوانات الحية أو الميتة على الثدييات أو الزواحف أو الأسماك أو الطيور أو الحشرات أو أجزاء منها أو المنتجات الحيوانية بما فيها:  
الريش، الجلود، القرون، الأصداف، بيض التفريخ، أو السائل المنوي أو الأجنة

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

الطعام من أي نوع (بما فيه أية مادة قابلة للأكل) مثل:

اللحوم، ولحم الدواجن، والبيض، ومشتقات الألبان، وطعام الأطفال، والأطعمة التي تُدهن، والصلصات، والمشروبات الكحولية وغير الكحولية.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

الأدوات التي تستعمل مع الخيول أو غيرها من الحيوانات بما فيها:

السروج، أو الألجمة أو السياط أو الأطواق أو الفرشايات أو البطانيات أو السجاجيد التي تستعمل كفرش للحيوانات.

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

عينات بيولوجية تشتمل على:

لقاحات أو مزروعات أو دم أو عينات خلايا أو سائل منوي أو أجنة

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

#### الفقرة الخامسة

هل تحتوي أمتعتك الغير المصحوبة على أي من السلع التالية، تحت حكم قوانين الأمن الحيوي النباتي؟

النباتات أو أجزاء النباتات الحية أو الميتة بما فيها:  
الثمار، أو المكسرات، أو البذور، أو البصلات، أو الأوراق، أو المواد الخشبية أو المواد المصنوعة من مواد نباتية، أو القصاصات،  
أو الزهور، أو الفطريات أو القش أو الخيزران أو الأعشاب أو الشاي

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

الأثاث أو غيره من المواد المصنوعة من الخشب أو القصب أو الخيزران

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

التربة أو التراب أو السلع المحتوية على تربة أو تراب أو الصخر أو عينات معدنية

نعم  لا

إذا كان الجواب نعم، الرجاء وضع قائمة بهذه السلع

مواد التغليف من القش أو الخشب بخلاف النشارة الخشبية

نعم  لا

علب كرتون تستعمل في تغليف البيض أو الفاكهة

نعم  لا

أقر بأن البيانات أعلاه صادقة وصحيحة حسب أفضل معرفتي وبأنني فهمت الأسئلة المحتواة في هذه الاستمارة، وإن الإجابات على تلك الأسئلة صادقة وصحيحة

توقيع المالك

التاريخ

#### FOR OFFICIAL ONLY فقط للاستعمال الرسمي فقط

Goods declared

Action taken

ICD number: